ALGE-TIMING

ATime

Manuel

Rev. 2026-09-30

Table des matières

1 Informations importantes 3
2 Pour commencer 5
2.1 Généralités 5
2.1.1 Face avant 6
2.1.2 Connecteurs 7
2.2 Inventaire de l'ATime 9
2.3 Activer/Désactiver ATime 11
2.4 Clavier 12
2.5 Alimentation électrique 14
2.6 Barre d'état 15
2.6.1 Icônes 15
2.6.2 Exemples 16
3 Programmes de l'ATime 18
3.1 Chronomètre 19
3.2 Backup 20
4 Menu 21
4.1 Comment y accéder 21
4.1.1 Clavier 21
4.1.2 Écran tactile 21
4.2 Structure du menu 23
4.3 Synchronisation 25
4.3.1 Synchronisation manuelle 33
4.3.2 Synchronisation GPS 36
4.3.3 WTN 43
5 Memo (temps en mémoire) 44
6 Données techniques 45
6.1 Spécifications 45
6.2 Affichage 45
6.3 Multiport 46

1 Informations importantes

Généralités

Avant d'utiliser votre appareil ALGE-TIMING, lisez attentivement le manuel complet. Il fait partie de l'appareil et contient des informations importantes sur l'installation, la sécurité et l'utilisation prévue. Ce manuel ne peut pas couvrir toutes les applications imaginables. Pour plus d'informations ou en cas de problèmes non mentionnés ou pas suffisamment détaillés, veuillez contacter votre représentant ALGE-TIMING. Vous trouverez les coordonnées sur notre page d'accueil https://alge-timing.com/.

Sécurité

Outre les informations de ce manuel, toutes les réglementations générales de sécurité et de prévention des accidents du législateur doivent être respectées.

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes formées. Le montage et l'installation ne doivent être effectués que conformément aux données du fabricant.

Utilisation prévue

L'appareil ne doit être utilisé que pour ses applications prévues. Les modifications techniques et toute utilisation abusive sont interdites en raison des risques encourus ! ALGE-TIMING n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou un fonctionnement incorrect.

Alimentation électrique

La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source d'alimentation. Vérifiez toutes les connexions et les fiches avant utilisation. Les fils de connexion endommagés doivent être remplacés immédiatement par un électricien agréé. L'appareil ne doit être connecté qu'à une alimentation électrique installée par un électricien conformément à la norme IEC 60364-1. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées ! Ne touchez jamais les pièces sous tension !

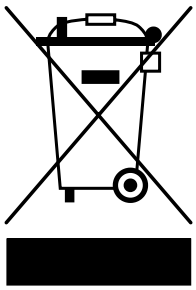
Nettoyage

Veuillez nettoyer l'extérieur de l'appareil uniquement avec un chiffon doux. Les détergents peuvent causer des dommages. Ne jamais immerger dans l'eau, ne jamais ouvrir ou nettoyer avec un chiffon humide. Le nettoyage ne doit pas être effectué au tuyau ou à haute pression (risque de courts-circuits ou d'autres dommages).

Limites de responsabilité

Toutes les informations techniques, les données et les informations pour l'installation et le fonctionnement correspondent au dernier état au moment de l'impression et sont faites en toute conscience compte tenu de notre expérience et de nos connaissances. Les informations, les images et les descriptions ne donnent droit à aucune réclamation. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus au non-respect du manuel, à une

utilisation inappropriée, à des réparations incorrectes, à des modifications techniques et à l'utilisation de pièces de rechange non autorisées. Les traductions sont faites en toute conscience. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction est effectuée par nous ou en notre nom.



Si une étiquette est apposée sur l'appareil montrant une poubelle à roues barrée (voir dessin), la directive européenne 2002/96/CE s'applique à cet appareil.

Veuillez vous informer sur les réglementations applicables en matière de collecte séparée des déchets électriques et électroniques dans votre pays et ne jetez pas les anciens appareils avec les déchets ménagers. L'élimination correcte des anciens équipements protège l'environnement et les humains contre les conséquences négatives !

Copyright by ALGE-TIMING GmbH

Tous droits réservés. Toute reproduction, intégrale ou partielle, nécessite le consentement écrit préalable du détenteur des droits d'auteur.

2 Pour commencer

2.1 Généralités

L'ALGE-TIMING ATime est un appareil de chronométrage professionnel conçu pour répondre aux normes les plus élevées du chronométrage sportif moderne. Son grand écran tactile couleur haute résolution fournit aux chronométreurs toutes les informations essentielles de la course en un coup d'œil. Le système peut être utilisé soit via le clavier intégré, soit directement via l'écran tactile intuitif.

Une imprimante à protocole intégrée garantit que toutes les données importantes de la course sont automatiquement documentées et imprimées dans l'ordre chronologique, fournissant un enregistrement fiable de chaque événement.

L'ATime est équipé d'une gamme complète d'interfaces de communication modernes, notamment **USB, LAN, WLAN, Bluetooth, RS232, RS485, WTN**, et plus encore. Cela permet une intégration transparente avec une grande variété d'équipements de chronométrage, de périphériques et de systèmes réseau.

2.1.1 Face avant

1. écran tactile
2. capot d'imprimante
3. bouton d'ouverture du capot d'imprimante
4. clavier numérique
5. interrupteur marche/arrêt et confirmation d'arrivée
6. confirmation de départ
7. LED d'état et capteur de lumière
8. impulsion d'arrêt manuelle
9. touche Effacer
10. touches curseur avec bouton menu
11. touche Maj

12. impulsion de départ manuelle
13. touches de fonction

2.1.2 Connecteurs

Connecteurs à l

1. external GPS antenna
2. ALGE-TIMING multiport
3. audio output
4. radio module (MICROGATE)
5. standard ALGE-TIMING photocell socket
6. charging socket 12-28VDC
7. timing channel C0 (start)
8. timing channel C1 (finish)
9. timing channel C3
10. timing channel C4
11. common ground
12. display board RS232
13. display board RS485
14. display board RS485

Connecteurs sur le côté gauche

15. prise USB-C (données)
16. prise Ethernet
17. hôte USB-A (USB 1)
18. hôte USB-A (USB 2)

2.2 Inventaire de l'ATime

- ATime (appareil de chronométrage)
- Mallette de transport
- Câble USB-C
- Alimentation PS12A
- Clé USB avec manuel

ATime (timing device)

USB-C cable

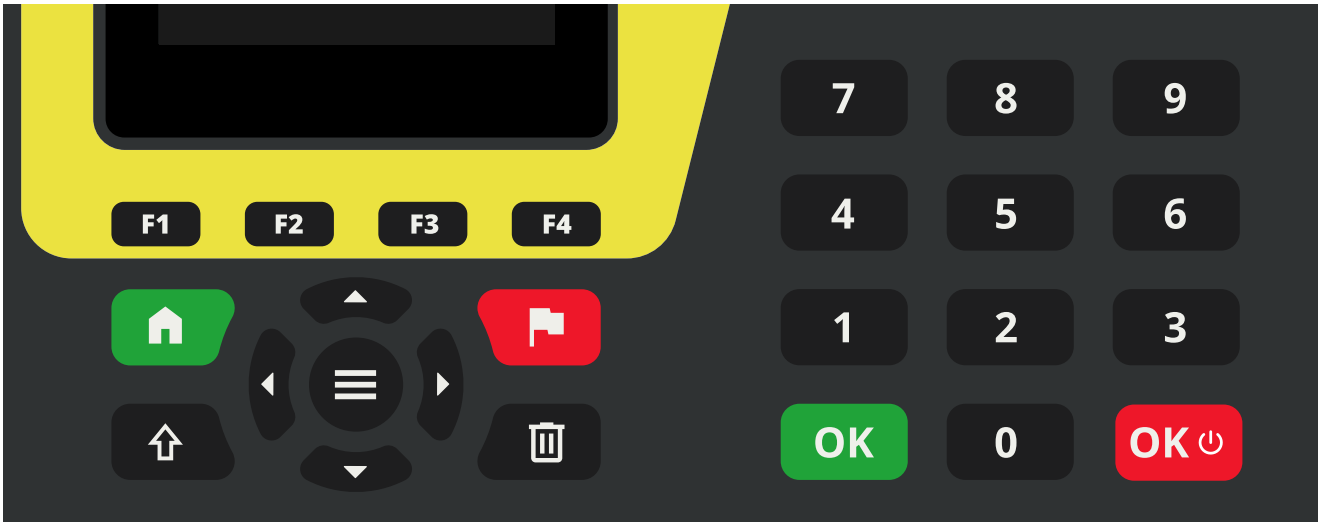
Power Supply PS12A

USB-Stick with manual

2.3 Activer/Désactiver ATime

2.4 Clavier

Le clavier de l'ATime est utilisé pour effectuer des saisies importantes pendant la course de manière rapide et efficace, comme saisir un dossard ou effacer un temps. Presque toutes les tâches de l'ATime peuvent être exécutées avec le clavier ou l'écran tactile. Cela rend l'appareil unique et permet une utilisation innovante et rapide.



	Départ manuel : touche pour donner une impulsion de départ manuelle
	Arrêt manuel : touche pour donner une impulsion de départ manuelle
	Touche OK verte pour confirmer un dossard au départ
	Touche OK rouge pour confirmer un dossard à l'arrivée et interrupteur ON/OFF
	Touche Shift pour activer une fonction avec une autre touche
	Touche Suppr pour supprimer les données actuelles

	Touche Menu pour accéder au menu de l'ATime
	Touche Haut pour monter dans un menu
	Touche Bas pour descendre dans un menu
	Touche Gauche pour revenir à la structure de menu précédente
	Touche Droite pour passer à la structure de menu suivante
	Touche de fonction F1 : fonction comme décrite à l'écran ci-dessus
	Touche de fonction F2 : fonction comme décrite à l'écran ci-dessus
	Touche de fonction F3 : fonction comme décrite à l'écran ci-dessus
	Touche de fonction F4 : fonction comme décrite à l'écran ci-dessus

2.5 Alimentation électrique

Il est possible de charger la batterie interne avec l'alimentation PS12A fournie avec l'ATime. Vous pouvez également connecter une batterie externe 12V ou une power bank pour alimenter l'ATime.

Lors de la connexion de l'alimentation PS12A, l'ATime démarre automatiquement. Il nécessite le processeur actif de l'ATime pour une charge intelligente et rapide. Dans l'écran, en haut à droite, il affiche le niveau de batterie en pourcentage.

-

batterie à 8 % de capacité et faible (fond rouge)
-

batterie à 62 % de capacité et non connectée à une alimentation externe (fond gris foncé)
-

batterie à 100 % de capacité et connectée à une alimentation externe (fond vert)

Lors de l'utilisation de l'ATime avec une alimentation PS12A connectée, il charge la batterie interne et alimente l'ATime. En cas de panne de courant, la batterie interne de l'ATime prend le relais et alimente l'ATime.

Autonomie :	environ 18 heures à 20 °C avec une impression par minute.
Temps de charge :	environ 3 heures lorsque la batterie est vide

2.6 Barre d'état

La barre d'état se trouve en haut de l'écran et vous donnera à tout moment quelques informations importantes sur l'ATime.

2.6.1 Icônes

Heure

- 10:23:45 GPS : synchronisé
- 10:23:45 Signal GPS perdu
- 10:23:45 GPS : non synchronisé
- 10:23:45 Synchronisé manuellement
- 10:23:45 Synchronisé via WTN
- 10:23:45 Non synchronisé

Ethernet

- connecté
- erreur
- (aucune icône) désactivé

Wifi

- signal fort
- signal faible
- déconnecté
- erreur
- (aucune icône) désactivé

Bluetooth

- connecté
- recherche
- erreur
- (aucune icône) désactivé

Imprimante

- désactivée
- erreur
- papier manquant
- (aucune icône) activée et fonctionnelle

Affichage

- Toucher désactivé
- (aucune icône) toucher activé

Canaux de chronométrage

En général, C0 est le départ, C1 est l'arrivée et C3/C4 sont des points intermédiaires.

- C0 C1 C3 C4 Canaux prêts
- C0 C1 C3 C4 Canaux déclenchés
- C0 C1 C3 C4 Canaux verrouillés
- C0 C1 C3 C4 Canaux en court-circuit

Batterie

- 100 En charge
- 62 Pas en charge
- 8 Batterie faible

Menu

- Si vous balayez vers le bas à partir d'ici, le menu s'ouvrira

2.6.2 Exemples

Exemple 1

- Heure synchronisée via GPS
- Wifi et Bluetooth connectés. Imprimante activée.
- Les quatre canaux sont prêts
- Batterie pleine et connectée à une alimentation externe

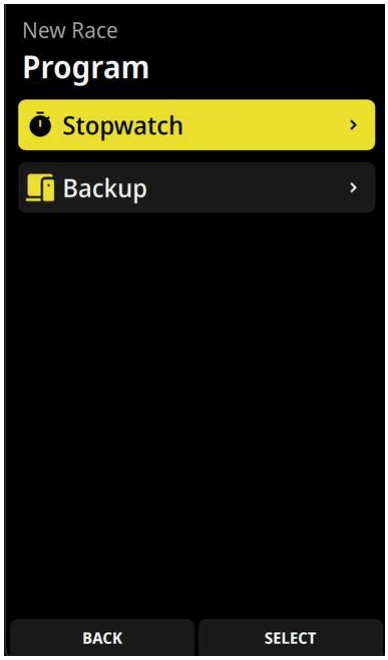
Exemple 2

- Heure non synchronisée
- Wifi et Bluetooth désactivés. Imprimante activée.
- Toucher désactivé
- C0 vient de recevoir une impulsion
- C1 et C4 sont verrouillés
- C3 est en court-circuit
- Batterie à 13% et faible

Exemple 3

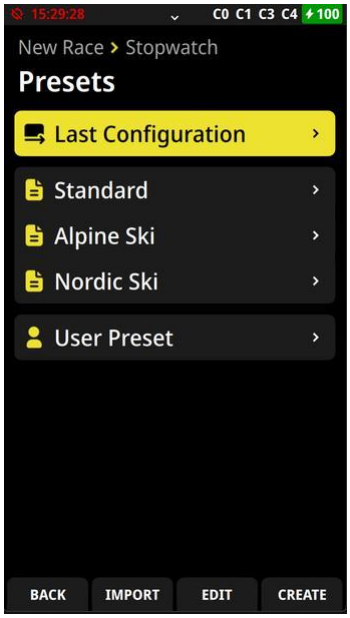
- Heure synchronisée manuellement
- Wifi et Bluetooth désactivés. Imprimante en panne de papier
- C0, C3, C4 sont prêts
- C1 vient de recevoir une impulsion
- Batterie à 62%

3 Programmes de l'ATime



3.1 Chronomètre

Le programme Chronomètre est conçu pour le chronométrage d'épreuves avec départs individuels.



3.1.0.1 Dernière configuration

Le programme **Dernière configuration** est une configuration que l'utilisateur de l'ATime a réglée pour la dernière course utilisée en mode Chronomètre.

3.1.0.2 Standard

Le programme **Standard** est la configuration d'usine de Chronomètre.

3.1.0.3 Ski alpin

Le programme **Ski alpin** est une configuration du programme Chronomètre idéale pour les courses de ski alpin.

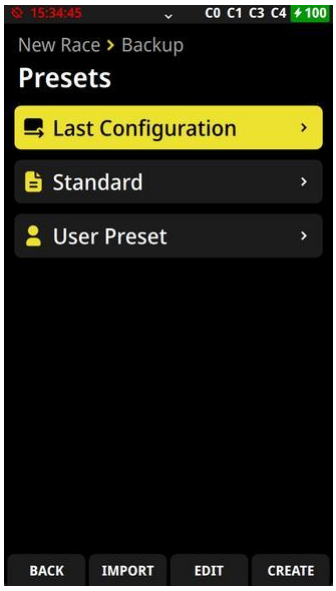
3.1.0.4 Ski nordique

Le programme **Ski nordique** est une configuration du programme Chronomètre idéale pour les courses de ski de fond.

3.1.0.5 Préréglage utilisateur

Le programme **Préréglage utilisateur** est une configuration que l'utilisateur du programme Chronomètre

3.2 Backup



3.2.0.1 Dernière configuration

Le programme **Dernière configuration** est un réglage que l'utilisateur de l'ATime a ajusté pour la dernière course utilisée en mode Backup.

3.2.0.2 Standard

Le programme **Standard** est le réglage d'usine de Backup.

3.2.0.3 Préréglage utilisateur

Le programme **Préréglage utilisateur** est un réglage de l'utilisateur du programme Backup.

4 Menu

Dans le menu, vous pouvez effectuer tous les réglages pour le chronométrage.

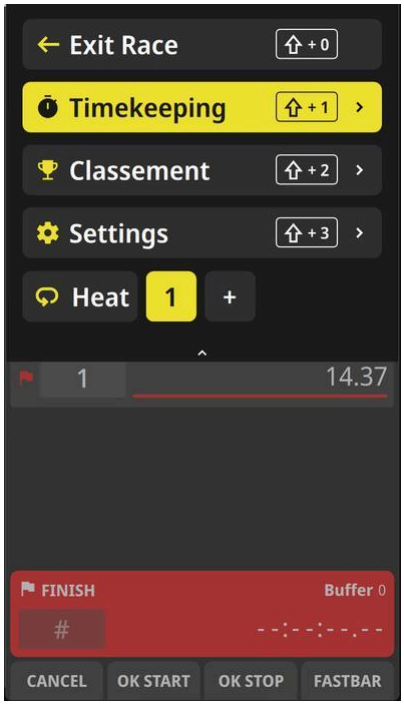
4.1 Comment y accéder

4.1.1 Clavier

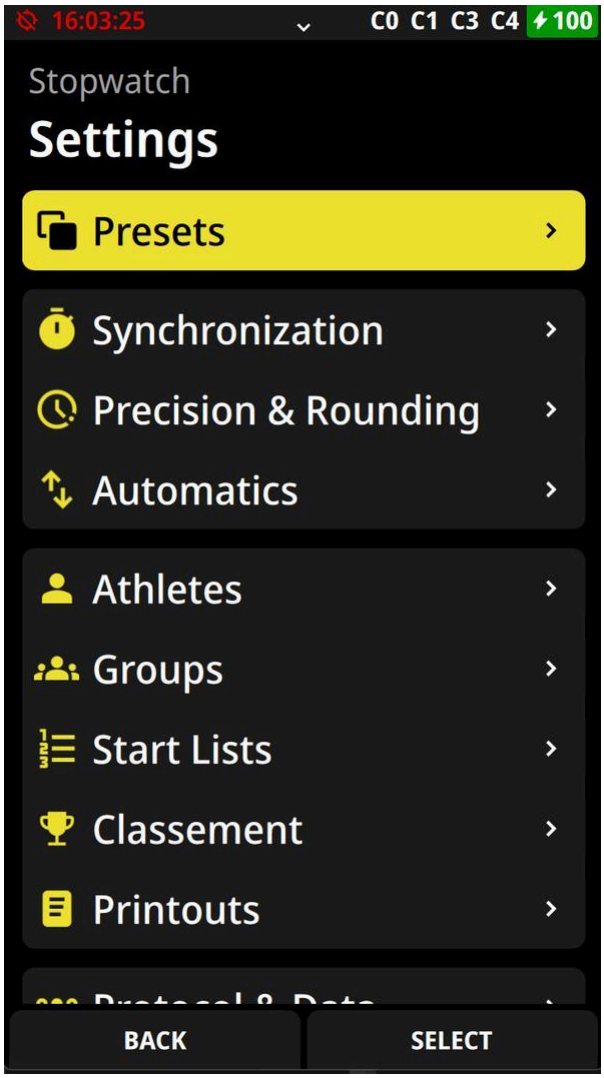
1. Appuyez sur la touche centrale pour entrer dans le menu
2. Appuyez sur la touche inférieure pour descendre dans le menu affiché.
3. Appuyez sur la touche droite pour descendre au niveau de menu suivant
4. Appuyez sur la touche gauche pour revenir au niveau de menu précédent
5. Appuyez sur la touche supérieure pour monter dans le menu affiché
6. Appuyez sur la touche centrale pour quitter le menu

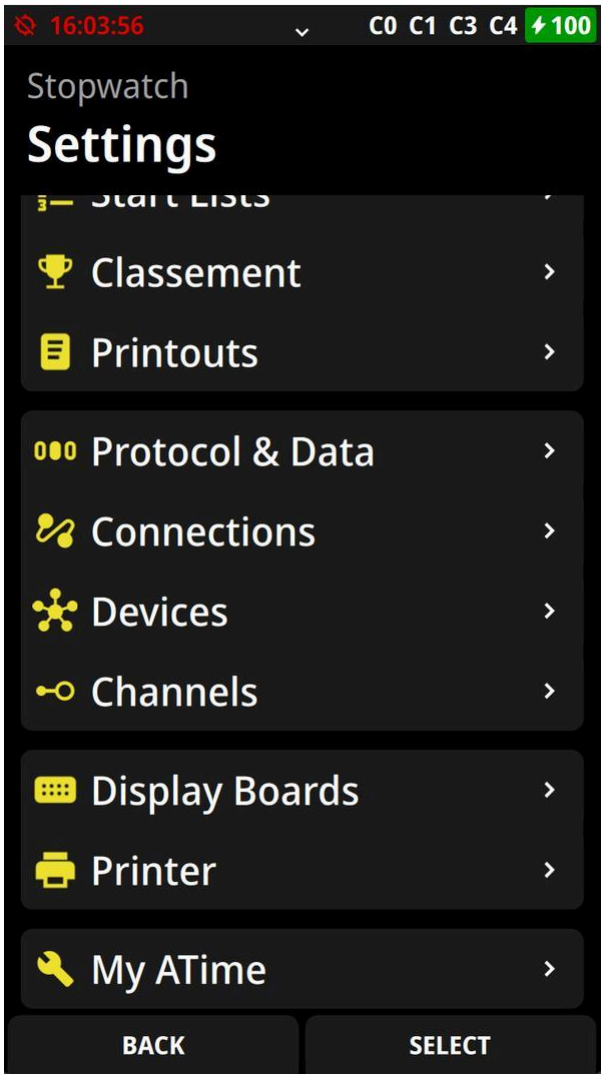
4.1.2 Écran tactile

faites glisser un doigt du haut de l'écran vers le bas


Exit Race
+0
Timekeeping
+1
Classement
+2
Settings
+3
Heat
1
+
1
14.37
FINISH
Buffer 0
#
- - : - - : - - . - -
CANCEL
OK START
OK STOP
FASTBAR

4.2 Structure du menu

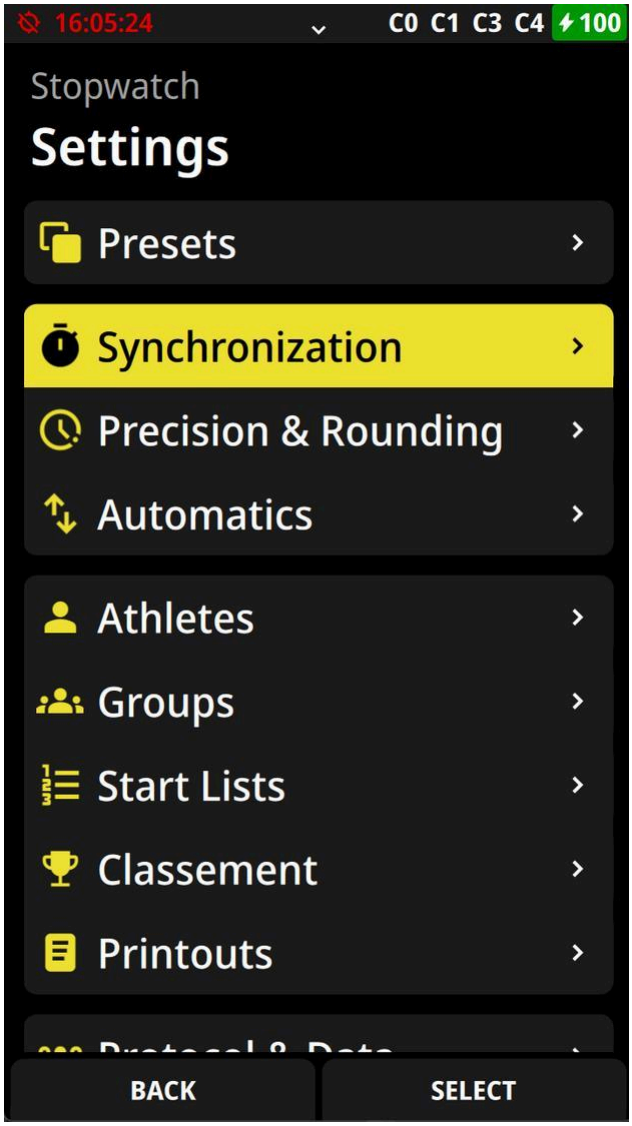



16:03:56
C0 C1 C3 C4 100
Stopwatch
Settings
Classement
Printouts
Protocol & Data
Connections
Devices
Channels
Display Boards
Printer
My ATime
BACK
SELECT

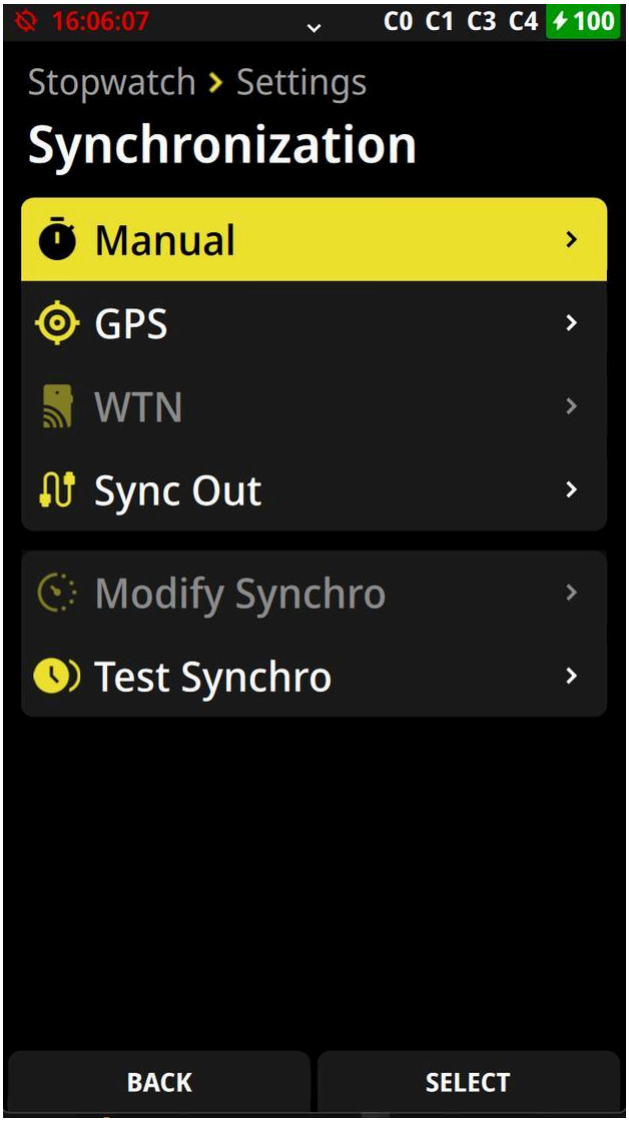
4.3 Synchronisation

Avant de commencer une course, l'ATime doit être synchronisé. Cela signifie que l'ATime doit avoir l'heure du jour actuelle. La synchronisation est très importante si vous avez par exemple un appareil de chronométrage Système A et Système B. Dans ce cas, les deux appareils doivent être synchronisés sur la même heure du jour.

La synchronisation se trouve dans le menu sous Paramètres.



Il existe différentes façons de faire la synchronisation.



4.3.0.1

4.3.0.2 Synchronisation GPS

Il est possible de synchroniser l'heure du jour de l'ATime directement depuis les satellites GPS. Pour cela, allez dans le menu, sélectionnez synchronisation, sélectionnez **SYNC MODE** et sélectionnez **One Time** ou **Continuous**.

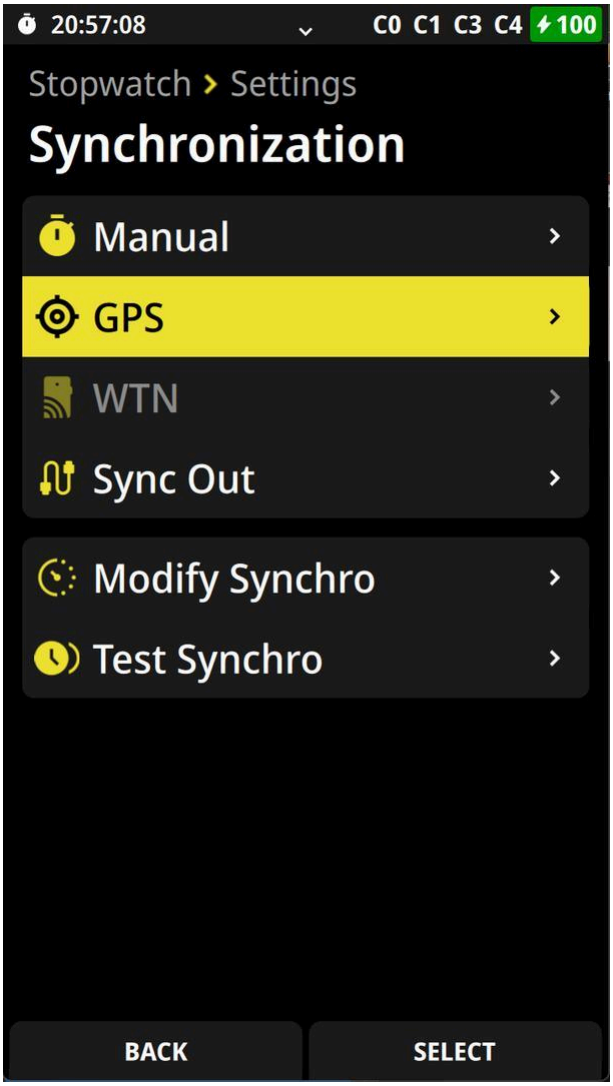
One Time :

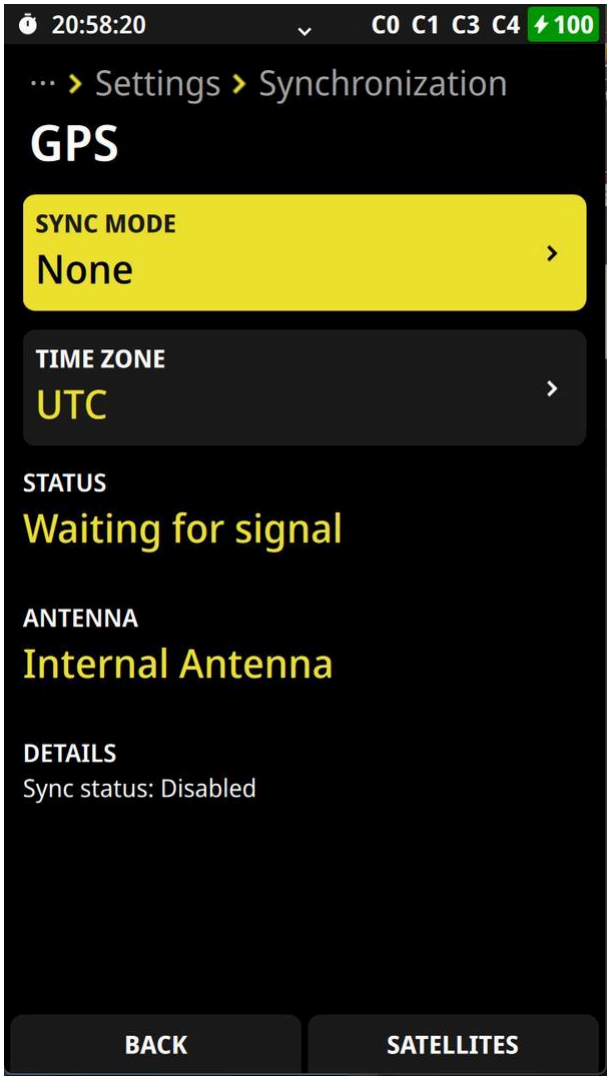
L'ATime sera synchronisé par GPS une fois puis continuera à fonctionner avec le quartz interne.

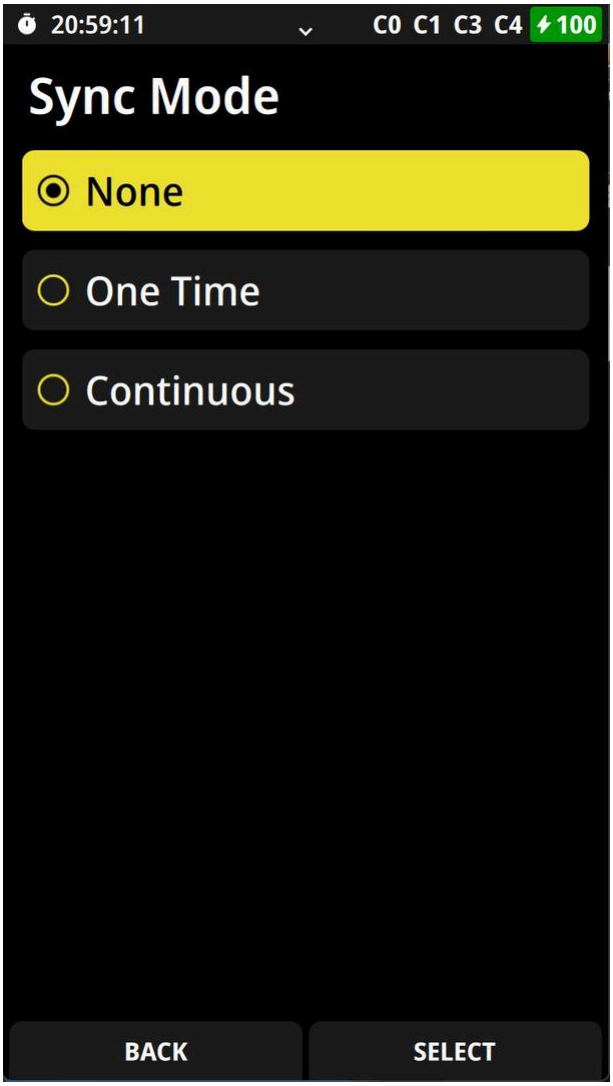
Continuous :

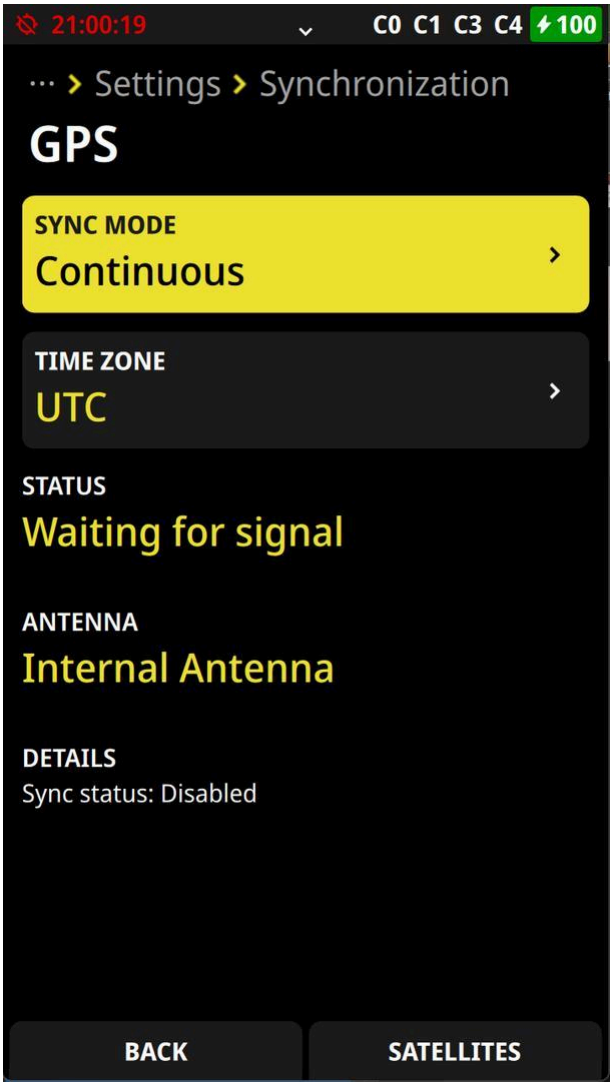
Tant que vous recevez un signal GPS, le GPS synchronisera l'appareil de chronométrage. Si le signal GPS est perdu pendant un certain temps, une re-synchronisation n'aura lieu

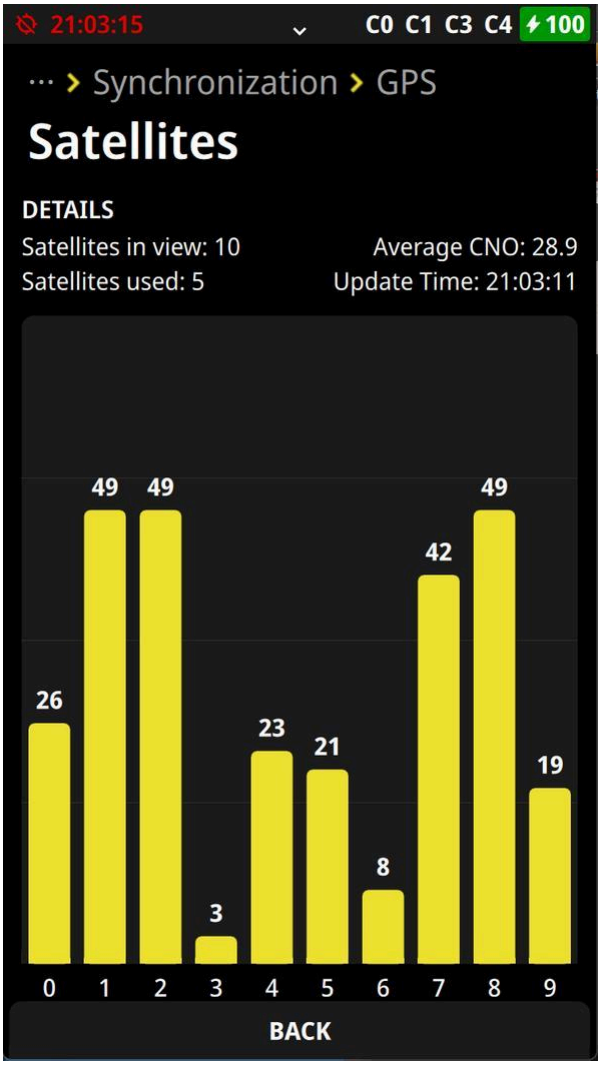
que si la dérive de l'heure du jour est dans une limite très petite. Si la dérive dépasse cette limite, l'appareil de chronométrage continue de fonctionner sur le quartz interne.

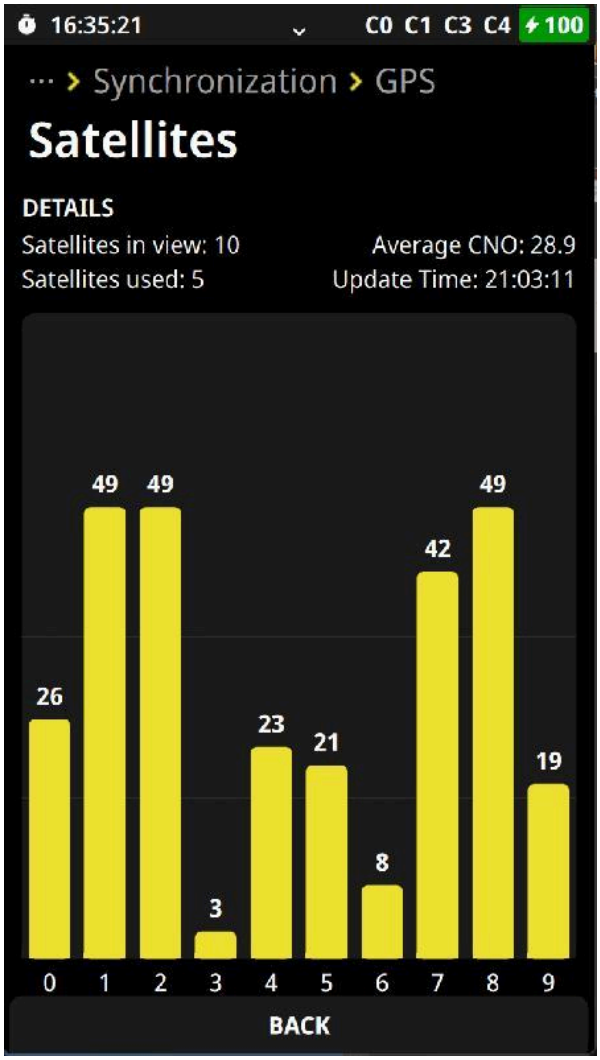



20:58:20
C0 C1 C3 C4 100
··· › Settings › Synchronization
GPS
SYNC MODE
None
TIME ZONE
UTC
STATUS
Waiting for signal
ANTENNA
Internal Antenna
DETAILS
Sync status: Disabled
BACK
SATELLITES


20:59:11
C0 C1 C3 C4
100
Sync Mode
None
One Time
Continuous
BACK
SELECT


21:00:19
C0 C1 C3 C4 100
··· › Settings › Synchronization
GPS
SYNC MODE
Continuous
TIME ZONE
UTC
STATUS
Waiting for signal
ANTENNA
Internal Antenna
DETAILS
Sync status: Disabled
BACK
SATELLITES


21:03:15
C0 C1 C3 C4 100
··· > Synchronization > GPS
Satellites
DETAILS
Satellites in view: 10
Satellites used: 5
Average CNO: 28.9
Update Time: 21:03:11
26
49
49
3
23
21
8
42
49
19
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
BACK



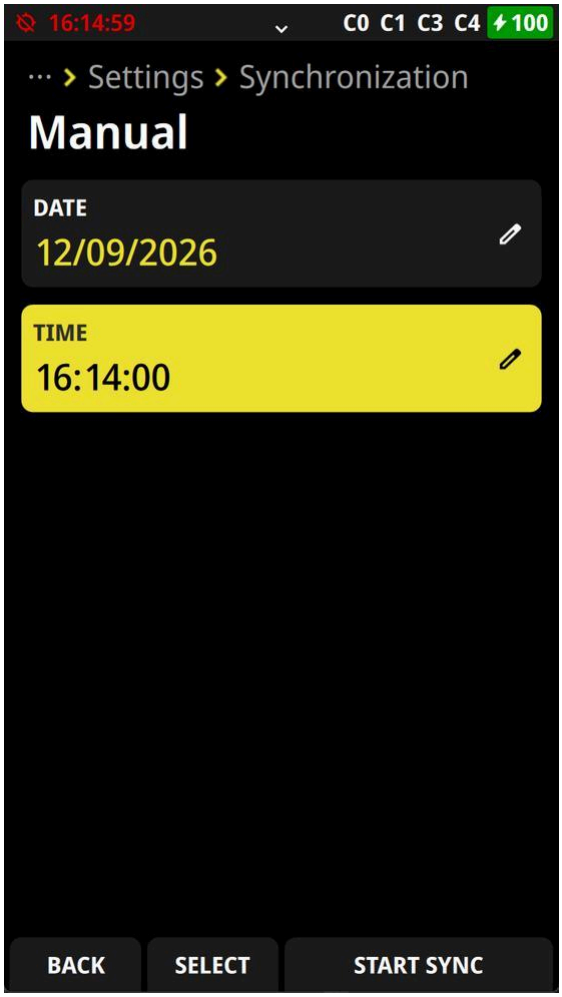
WTN
Sync Out
Modyfy Synchro
Test Synchro

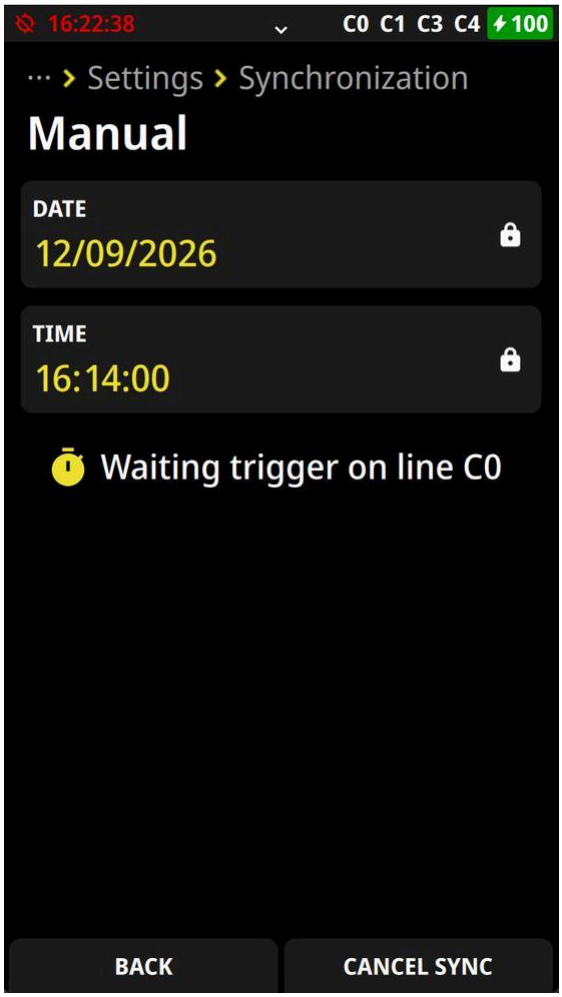
4.3.1 Synchronisation manuelle

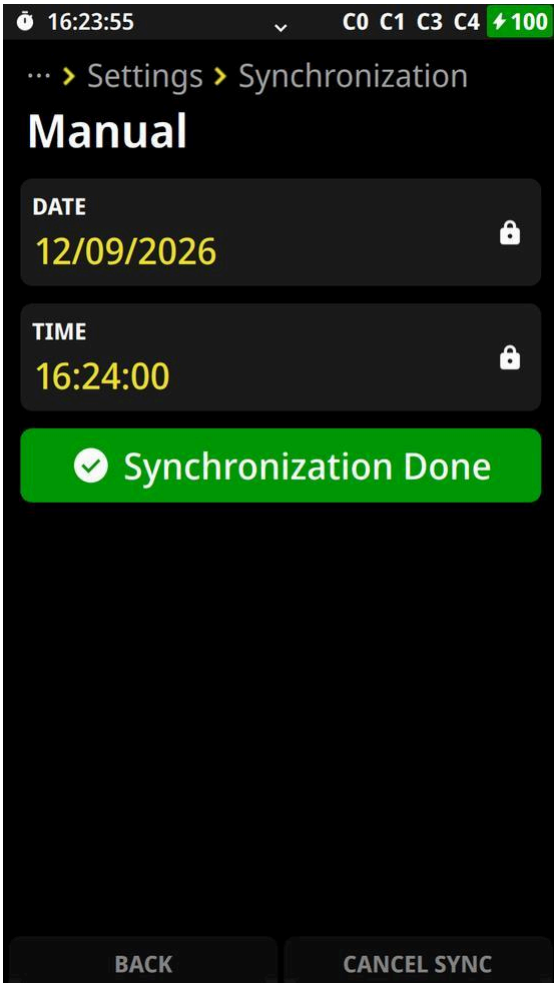
Lors de la sélection de la synchronisation manuelle, vous verrez la date et l'heure de la synchronisation. Vous pouvez écraser ces données. Les données affichées proviennent de l'horloge interne (mémoire du Timekeeper) de l'ATime. L'exemple ci-dessous montre la date du 12 septembre 2026. L'heure affichée, 16:14:00, est l'heure qui commence à courir avec une impulsion externe.

Si la synchronisation n'est pas effectuée, l'heure du jour s'affiche en rouge dans le coin supérieur gauche (le symbole de l'horloge est barré).

Si la synchronisation est effectuée, l'heure du jour s'affiche en blanc dans le coin supérieur gauche (le symbole de l'horloge est visible).




16:22:38
C0 C1 C3 C4 100
··· › Settings › Synchronization
Manual
DATE
12/09/2026
TIME
16:14:00
Waiting trigger on line C0
BACK
CANCEL SYNC


16:23:55
C0 C1 C3 C4 100
··· > Settings > Synchronization
Manual
DATE
12/09/2026
TIME
16:24:00
Synchronization Done
BACK
CANCEL SYNC

4.3.2 Synchronisation GPS

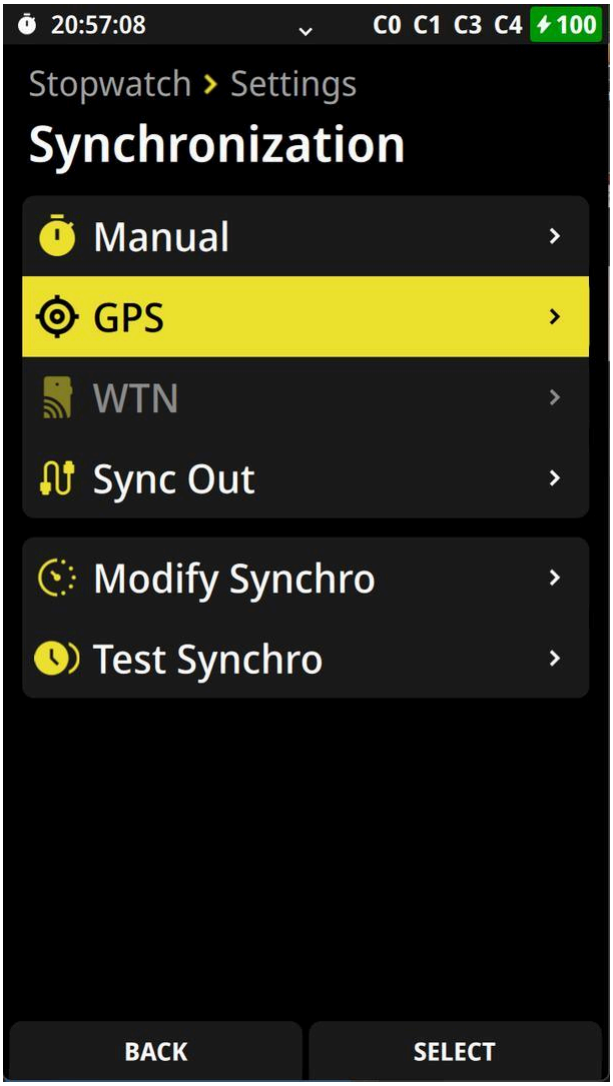
Il est possible de synchroniser l'heure du jour de l'ATime directement depuis les satellites GPS. Pour cela, allez dans le menu, sélectionnez synchronisation, sélectionnez le **SYNC MODE** et choisissez **One Time** ou **Continuous**.

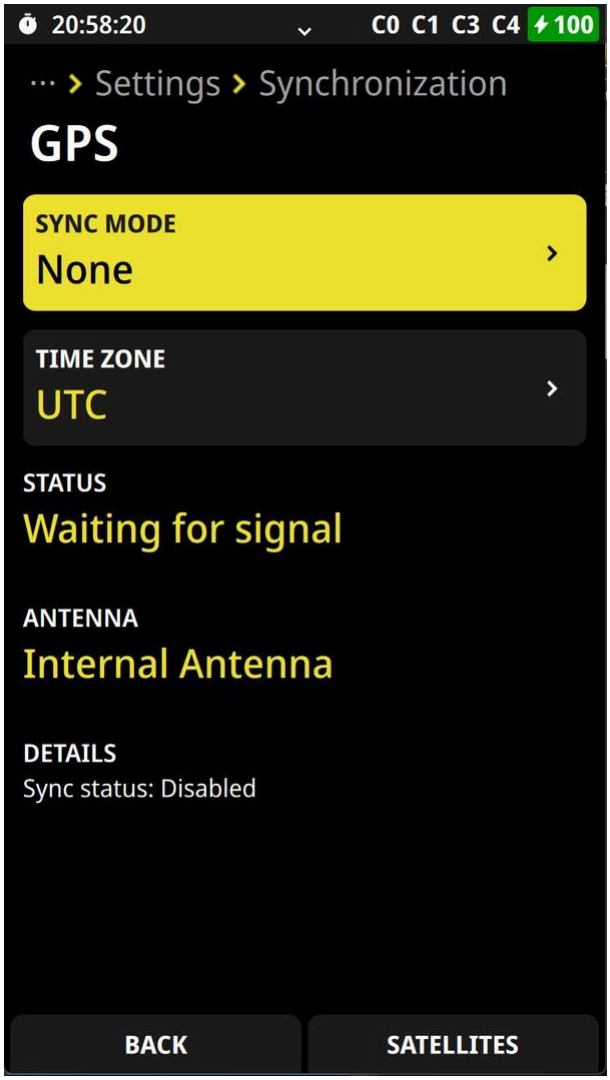
4.3.2.1 One Time

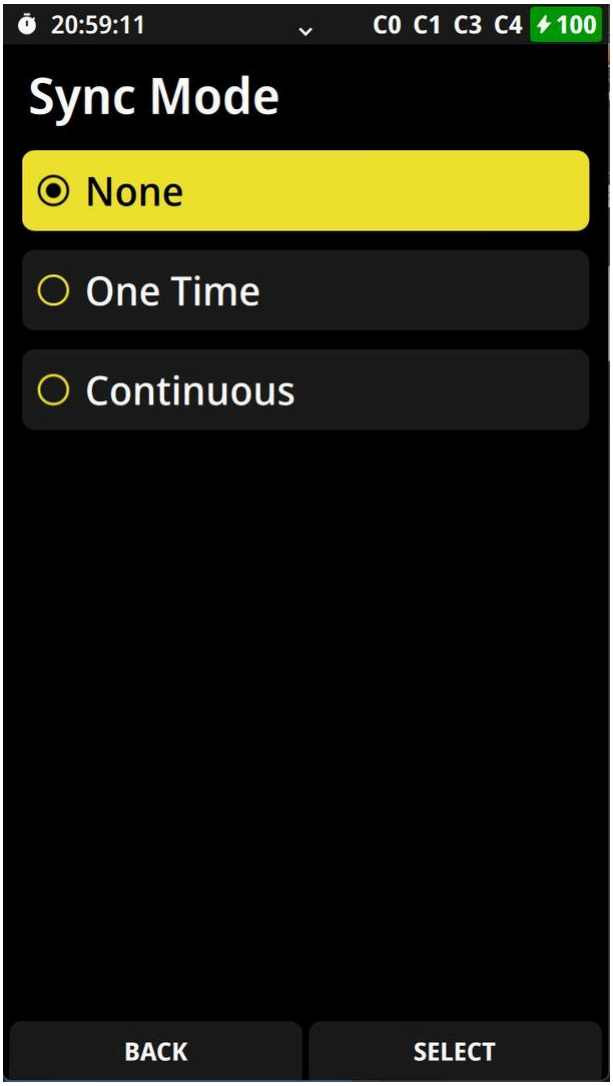
L'ATime sera synchronisé une fois par GPS, puis continuera de fonctionner avec le quartz interne.

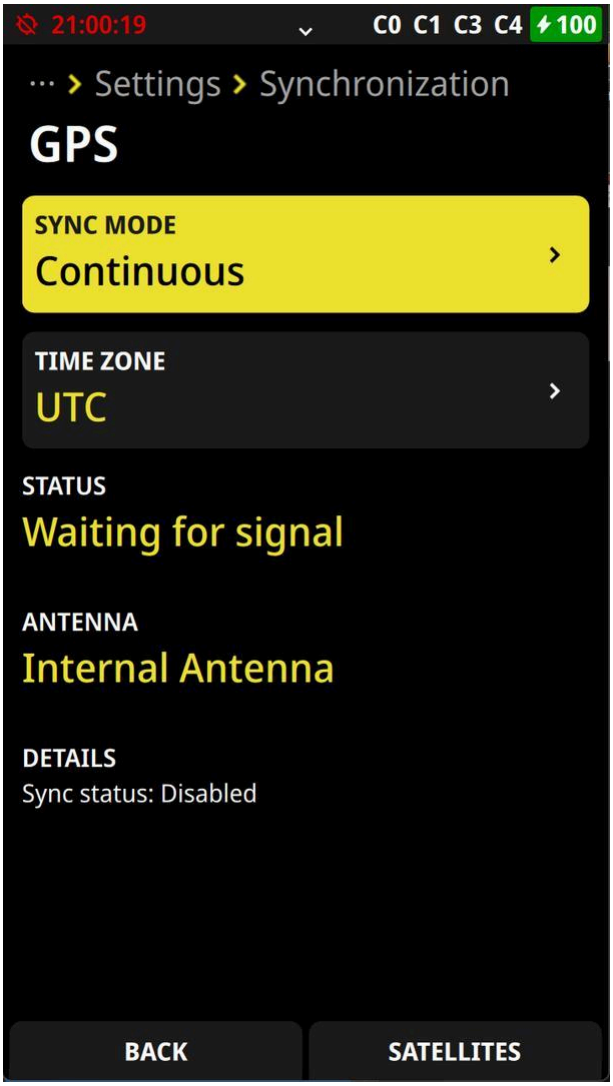
4.3.2.2 Continuous

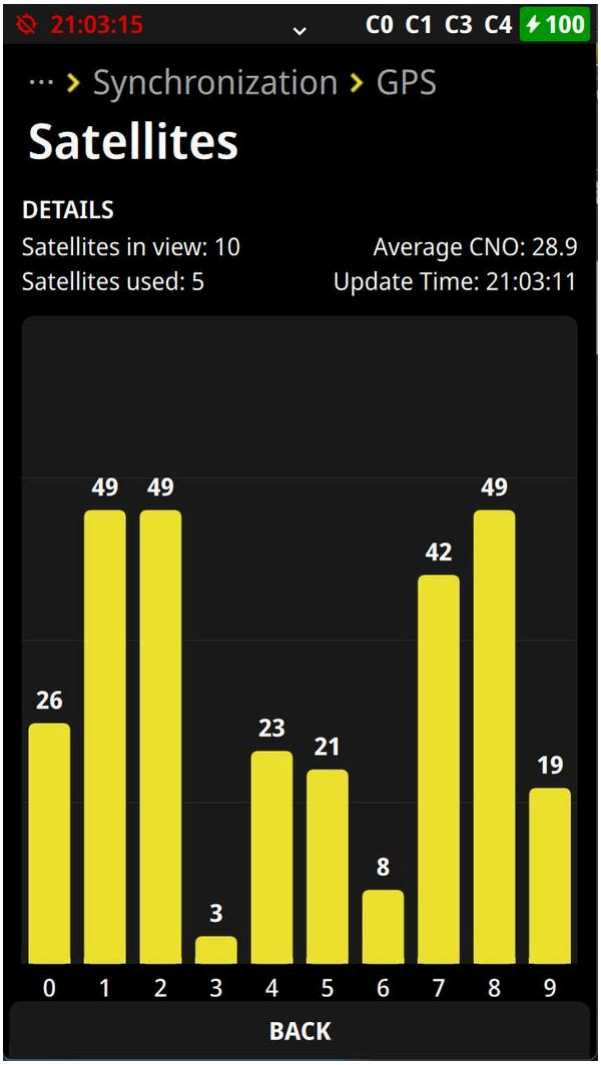
Tant que vous recevez un signal GPS, le GPS synchronise l'appareil de chronométrage. Si le signal GPS est perdu pendant une période prolongée, une re-synchronisation ne se produira que si la dérive de l'heure du jour reste dans une limite très faible. Si la dérive dépasse cette limite, l'appareil de chronométrage continue de fonctionner avec le quartz interne.

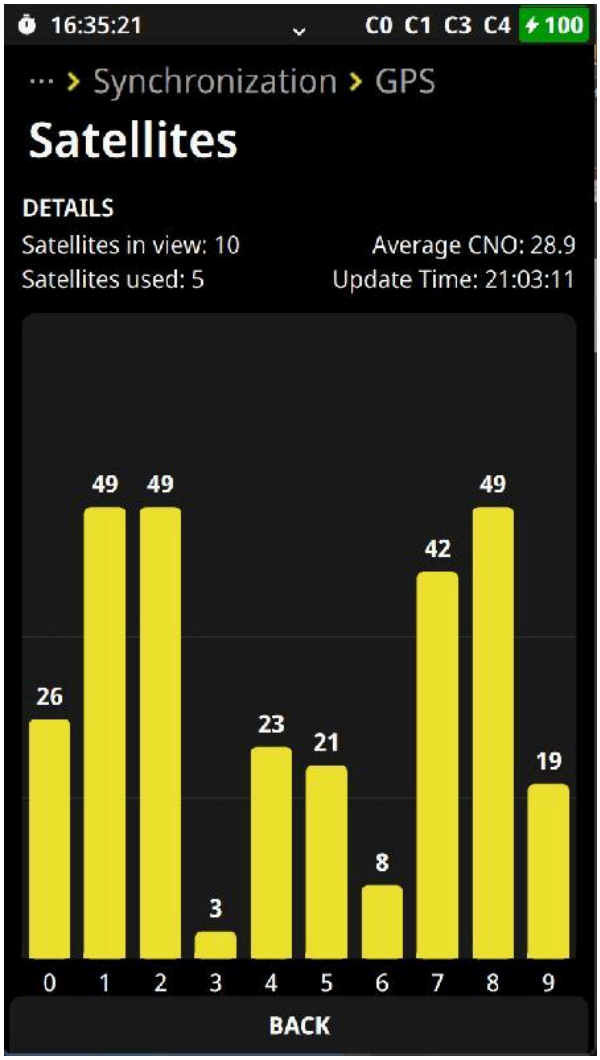

20:57:08
C0 C1 C3 C4 100
Stopwatch › Settings
Synchronization
Manual
GPS
WTN
Sync Out
Modify Synchro
Test Synchro
BACK
SELECT


20:58:20
C0 C1 C3 C4 100
··· > Settings > Synchronization
GPS
SYNC MODE
None
TIME ZONE
UTC
STATUS
Waiting for signal
ANTENNA
Internal Antenna
DETAILS
Sync status: Disabled
BACK
SATELLITES


20:59:11
C0 C1 C3 C4
100
Sync Mode
None
One Time
Continuous
BACK
SELECT


21:00:19
C0 C1 C3 C4 100
··· › Settings › Synchronization
GPS
SYNC MODE
Continuous
TIME ZONE
UTC
STATUS
Waiting for signal
ANTENNA
Internal Antenna
DETAILS
Sync status: Disabled
BACK
SATELLITES


21:03:15
C0 C1 C3 C4 100
··· > Synchronization > GPS
Satellites
DETAILS
Satellites in view: 10
Satellites used: 5
Average CNO: 28.9
Update Time: 21:03:11
26
49
49
3
23
21
8
42
49
19
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
BACK


16:35:21
C0 C1 C3 C4 100
··· > Synchronization > GPS
Satellites
DETAILS
Satellites in view: 10
Satellites used: 5
Average CNO: 28.9
Update Time: 21:03:11
26
49
49
3
23
21
8
42
49
19
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
BACK

4.3.3 WTN

Texte

Sortie synchro

Texte

Modifier synchro

Texte

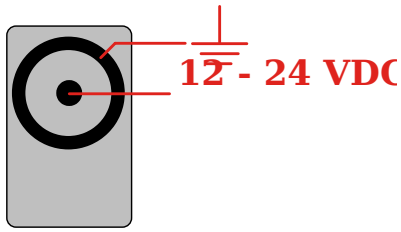
Tester synchro

Texte

5 Memo (temps en mémoire)

6 Données techniques

6.1 Spécifications

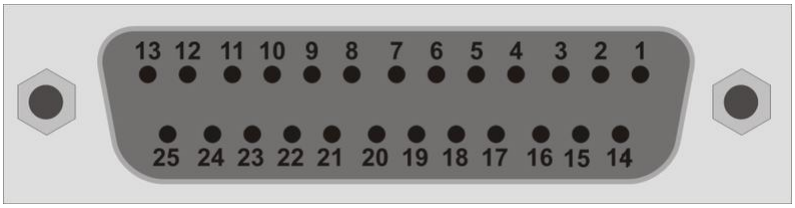
Plage de chronométrage	23 heures, 59 minutes, 59,999 secondes
Précision	+/- 0,0002 s/h à 20°C (68 K)+/- 0,009 s/h de -15 à 50 °C (5 à 122 K)
Résolution	1/10 000 seconde
Fréquence du quartz	TCXO 32,754 kHz (oscillateur à quartz thermocompensé)
Plage de température de fonctionnement	-25 à 60°C (-13 à 140 F)
Mémoire	
Batterie	Batterie Lithium-Ion 7,2 VDC, 6,7 Ah
Alimentation externe	Alimentation CA : 85 – 264 VAC
Alimentation CC	12 – 28 VDC 
Boîtier	Boîtier ABS
Dimensions	260 x 220 x 65 mm / 10,2 x 8,7 x 2,5 po
Poids	environ 1,2 kg / 2,6 lb

6.2 Affichage

Taille de l'écran	5" de diagonale
Format d'affichage	480 x 854 points
Couleurs	affichage pleine couleur
Type LCD	LCD / IPS transmissif, normalement noir
Direction de visualisation	vision complète
Type de rétroéclairage	LED

6.3 Multiport

PC	2400 bauds, 1 bit de départ, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, pas de bit de parité
Imprimante	2400 bauds, 1 bit de départ, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, pas de bit de parité



1. vide
2. Canal 0 (départ) et synchronisation GPS.
3. Télécommande vers le haut
4. Télécommande vers le bas
5. vide
6. vide
7. vide
8. vide
9. vide
10. RS232 – TX
11. RS232 - RX
12. Masse
13. +5 VDC
14. Télécommande compte à rebours/luminosité/départ du compte à rebours
15. Bouton poussoir jaune (2)
16. vide
17. vide
18. Bouton poussoir vert (1)
19. vide
20. RS232 – TX - Imprimante
21. vide
22. vide
23. +12 VDC
24. Masse
25. vide